

WORLD HEADQUARTERS
Chicago, Illinois, U.S.A.
SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor
Chicago, Illinois 60642

ASIAN HEADQUARTERS
Taipei, Taiwan
SRAM Taiwan
No. 158-9 Chung Shan Road
Shen Keng Hsiang, Taipei
County 226 - Taiwan

EUROPEAN HEADQUARTERS
Amersfoort, The Netherlands
SRAM Europe
Bastweg 12-D
3824 BR Amersfoort
The Netherlands

Red

Front Derailleur
User Manual

Please read all instructions for correct installation and use

SRAM

p/n 95-7615-004-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com

Red

Umwerfer
Betriebsanleitung

Lesen Sie bitte zuerst diese Informationen sorgfältig durch und befolgen Sie die darin beschriebenen Anweisungen genau

SRAM

p/n 95-7615-004-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com

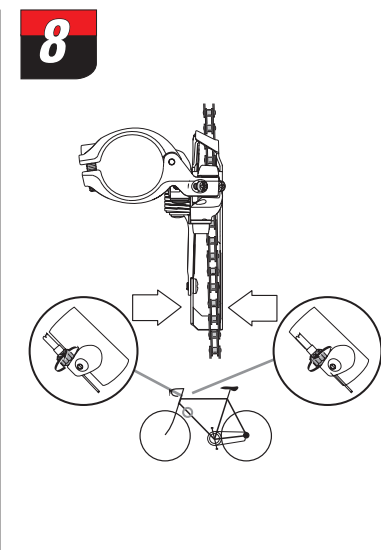
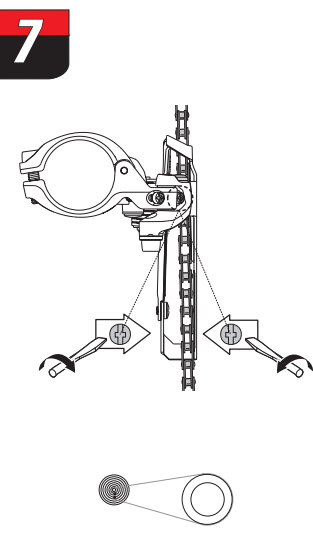
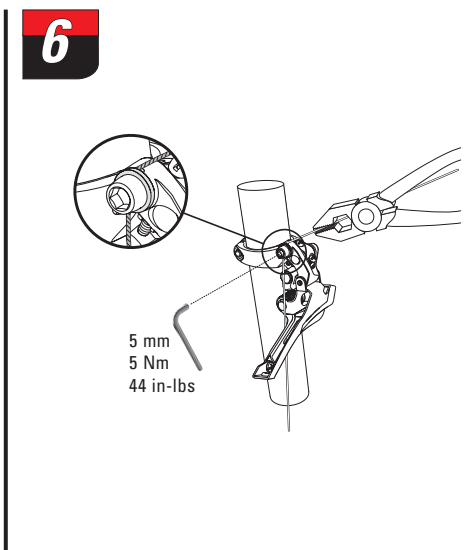
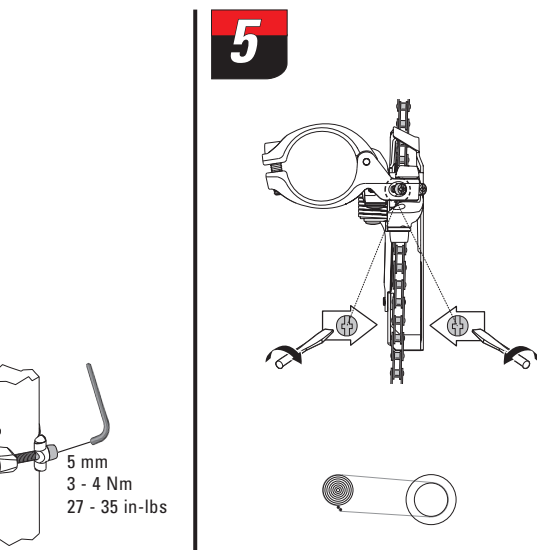
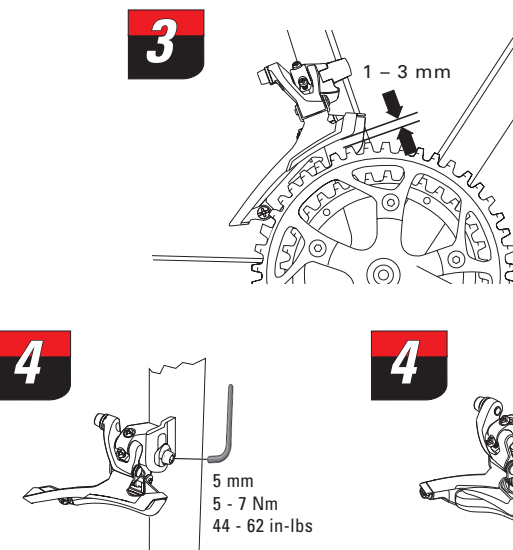
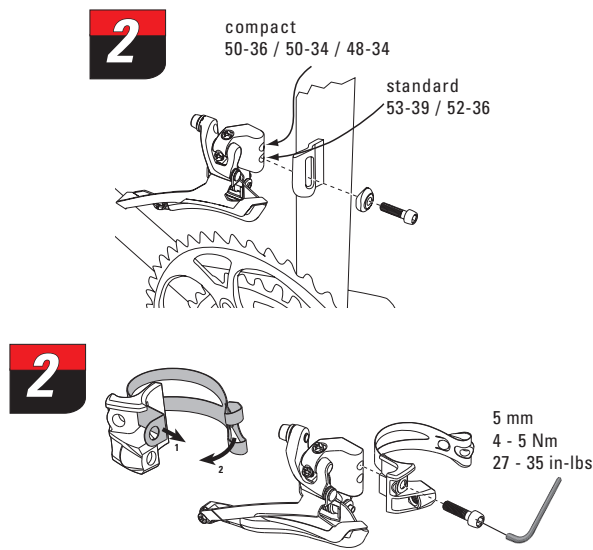
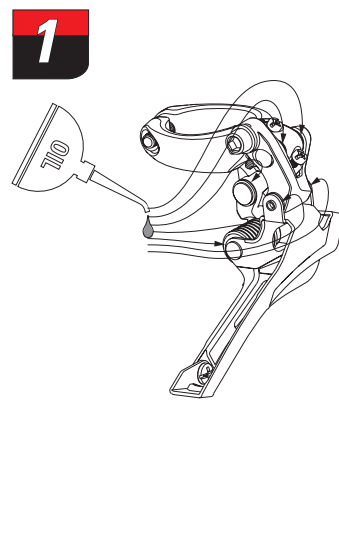
Red

Dérailleurs Avant
Notice d'utilisation

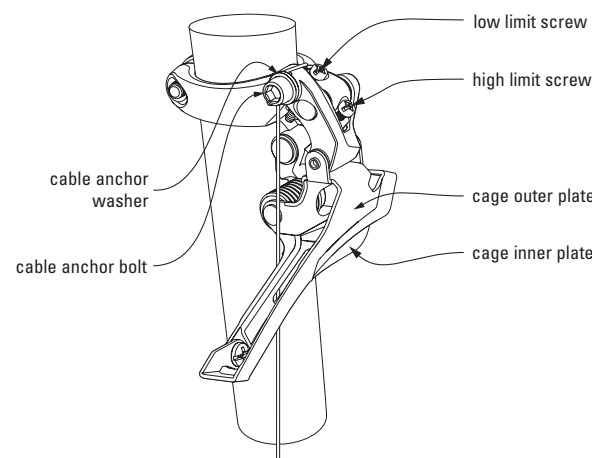
Merci de lire attentivement cette notice pour assembler et utiliser correctement le produit

SRAM

p/n 95-7615-004-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com



ANATOMY



USE

ADVICE
Avoid using extreme gear combinations as these combinations cause stripping noise and excessive wear!



MAINTENANCE

ADVICE
Do not use solvents or corrosive materials to clean the components.

1 Lubricate the shifting joints regularly.

» Grease any cable guides (e.g. beneath the bottom bracket).

COMPATIBILITY

SRAM Red front derailleurs are designed for use with:

- » SRAM Double Tap shifters (Red / Force / Rival)
- » Cogsets: SRAM 10 speed and other 10 speed Shimano® cogsets (largest cog maximum 28 teeth)
- » Chains: SRAM 10 speed Power Chains PC--1090R, PC--1090, PC--1070, PC--1050, PC--1030 and Shimano® 10 speed chains
- » Cranks / Chainrings: 10 speed compatible, 53-39 / 50-34 / 50-36 / 48-34 / 52-36
- » High quality 1.1 mm shifting cable and 4 or 5 mm compressionless housing, high quality, with non-sealed end caps of maximum diameter 5.8 mm and maximum length 16 mm

INSTALLATION

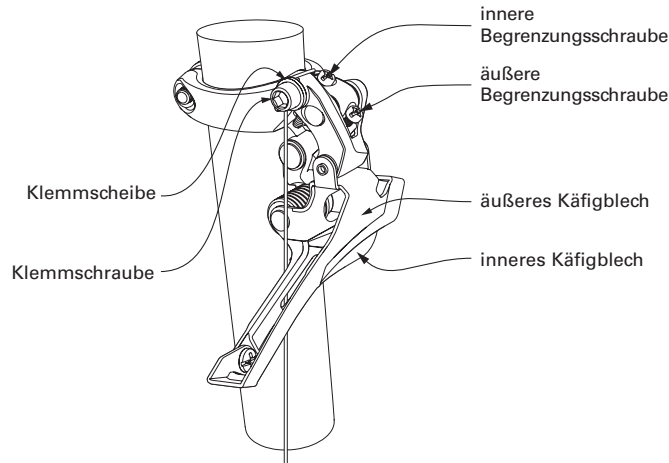
ASSEMBLY

2 Attach the front derailleur to the seat tube.

Braze-on mount version: attach the front derailleur to the braze-on tab on the seat tube and lightly tighten. Use the upper mounting position for compact chainrings (50-36 / 50-34 / 48-34) and the lower mounting position for standard chainrings (53-39 / 52-36).

Clamp adapter version: attach the front derailleur to the clamp adaptor using the upper mounting position. Tighten the 5mm hex bolt to 4 - 5 Nm (35 - 44 in-lbs). Lightly clamp the front derailleur to the seat tube.

EINZELTEILE



GEBRAUCH

HINWEIS
Vermeiden Sie extremen Schräglauf der Kette! Dies führt zu Schleifgeräuschen und erhöhten Verschleiß.



WARTUNG

HINWEIS
Reinigen Sie alle Teile des Umwerfers nur mit Wasser und milder Seife.

1 Schaltungsgelenke gelegentlich ölen.

» Eventuell vorhandene Seilführungen (z.B. unter dem Tretlager) fetten.

KOMPATIBILITÄT

SRAM Red Umwerfer sind kompatibel mit:

- » SRAM Double Tap Schaltern (Red / Force / Rival)
- » Kassetten: SRAM 10-Gang Kassetten und andere 10-Gang Shimano® Kassetten (größter Zahnkranz maximal 28 Zähne)
- » Ketten: SRAM 10-Gang Power Chain Ketten PC--1090R, PC--1090, PC--1070, PC--1050, PC--1030 und Shimano® 10-Gang Ketten
- » Kurbel / Kettenblätter: 10-Gang kompatibel, 53-39 / 50-34 / 50-36 / 48-34 / 52-36
- » Zugseil 1,1 mm hohe Qualität und kompressionsfreie Zughüllen, 4 oder 5 mm, hohe Qualität, mit nicht gedichteten Endkappen, max. Durchmesser 5,8 mm und maximale Länge 16 mm

MONTAGE

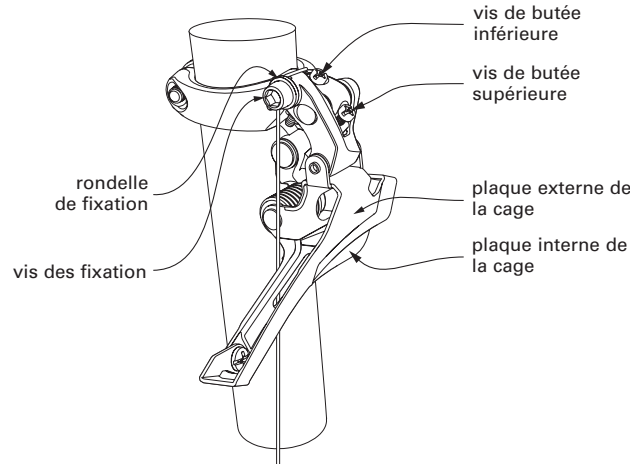
MONTAGE

2 Befestigen Sie den Kettenwerfer am Sitzrohr.

Anlötsocket-Version: Montieren Sie den Umwerfer am Anlötsocket des Sattelrohrs, und ziehen Sie ihn leicht fest. Version für Direktmontage am Rahmen: oberes Gewinde für Kompakt-Kettenblätter (50-36 / 50-34 / 48-34) oder unteres Gewinde für Standard-Kettenblätter (53-39 / 52-36).

Schellenadapter-Version: Montieren Sie den Umwerfer in der oberen Montageposition am Schellenadapter. Ziehen Sie die 5-mm-Inbusschraube mit 4 bis 5 Nm fest. Klemmen Sie den Umwerfer lose an das Sattelrohr.

ANATOMIE



FONCTIONNEMENT

CONSEILS
Évitez de combiner trop de pièces d'équipement, car cela risquerait de produire un bruit d'éraflure et de causer une usure excessive!



ENTRETIEN

CONSEILS
Ne nettoyez pas les composants avec des solvants ou des matériaux corrosifs.

1 Huiler les joints régulièrement.

» Graissez les guides câble (ex sous le boîtier de pédalier).

INSTALLATION

3 Adjust the position along the seat tube so that clearance between the front derailleur cage and the large chainring is 1 – 3 mm.

4 At the same time, align the front derailleur cage outerplate to be parallel with the chainrings.

Braze-on mount version: Tighten the 5 mm hex bolt to 5 - 7 Nm (44 - 62 in-lbs).

Clamp adapter version: Tighten the 5 mm clamp hex bolt to 3 - 4 Nm (27 - 35 in-lbs).

LOW LIMIT

ADJUSTMENT

» Place the chain on the largest rear cog and the small front chainring.
» Adjust the low limit screw so that the chain is positioned close to the inner cage plate without actually touching it (clearance between the front derailleur cage inner plate and the chain is 0.5 – 1 mm).

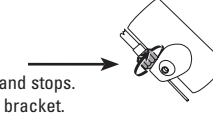
CONNECTING CABLE

» Check that the chain and the front derailleur are in the small chainring position.

» Make sure the shifter cable is fully released (easiest (lowest) gear for front shifter).

» Turn the barrel adjuster on the frame fully into the housing, then turn 1 full turn back.

» Feed the front shifter cable through the cable housing and stops. Route cable through a cable guide beneath the bottom bracket.



MONTAGE

3 Richten Sie den Kettenwerfer so aus, dass zwischen äußerem Leitblech und größtem Kettenblatt ein Abstand von 1 – 3 mm ist.

4 Gleichzeitig sollte das äußere Leitblech parallel zu den Kettenblättern sein.

Anlötsocket-Version: Ziehen Sie die Klemmschraube an. Innensechskant 5 mm, Anzugsmoment 5 – 7 Nm.

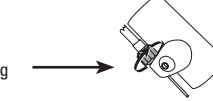
Schellenadapter-Version: Ziehen Sie die 5-mm-Inbusschraube mit 3 bis 4 Nm fest.

5 EINSTELLUNG INNERE POSITION

» Führen Sie die Kette auf den größten Zahnkranz hinten und das kleine Kettenblatt vorne.
» Stellen Sie die innere Begrenzungsschraube so ein, daß die Kette dicht am inneren Käfigblech steht, ohne es zu berühren (Abstand zwischen dem inneren Käfigblech und der Kette 0,5 – 1 mm).

SCHALTZUG MONTIEREN

» Stellen Sie sicher, dass die Kette und der Kettenwerfer auf dem kleinen Kettenblatt sind.
» Stellen Sie sicher, dass der Schaltzug entspannt ist (leichtester (kleinster) Gang am linken Schalter).
» Drehen Sie die Einstellschraube am Rahmen vollständig ein, dann wieder eine ganze Umdrehung zurück.



MONTAGE

3 Réglez la position sur le tube de selle pour obtenir un écartement de 1 à 3 mm entre la chape du dérailleur avant et le plus grand plateau.

4 En même temps, aligner la plaque externe de la cage parallèlement avec les plateaux.

Version avec patte soudée : Visser la vis BTR 5 mm du collier avec un indice de serrage 5 – 7 Nm.

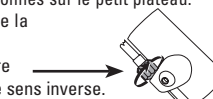
Version avec collier : Serrer le boulon 6 pans creux de 5 mm du collier à un couple de 3 - 4 Nm.

5 RÉGLAGE DE LA VIS DE BUTÉE INFÉRIEURE

» Positionner la chaîne sur le plus grand pignon et sur le petit plateau.
» Régler la vis de butée inférieure (petit plateau) pour que la chaîne se place près de la plaque interne de la cage de dérailleur mais sans la toucher (le jeu entre la plaque interne de la cage du dérailleur avant et la chaîne est compris entre 0,5 et 1 mm).

FIXATION DE CÂBLE

» Vérifier que la chaîne et le dérailleur avant soient positionnés sur le petit plateau.
» S'assurer que le câble est totalement relâché (vitesse la plus facile et la plus basse sur manette avant).
» Tourner le barillet de la manette jusqu'à ce qu'il pénètre totalement dans la gaine, puis tourner une fois dans le sens inverse.



INSTALLATION

6 Run the cable under the cable anchor washer and hold taut.

» Tighten the 5 mm hex cable anchor bolt to 5 Nm (44 in-lbs). Be careful not to crush or deform the cable.

» Shift the chain up and down the chainrings several times to take out initial slack in the cable.

» If necessary re-tension the cable and tighten cable anchor bolt.

HIGH LIMIT

ADJUSTMENT

» Set the chain to the smallest rear cog and the large front chainring.
» Adjust the high limit screw so that clearance between the front derailleur cage outer plate and the chain is 0.5 – 1 mm.

INDEX SHIFTING

ADJUSTMENT

Adjust the front shifter cable barrel adjuster to ensure the front derailleur contacts the high limit screw when the shifter is indexed to the large chainring position. Shift to and from the large chainring with the chain on several different rear cogs. If shifting performance is not acceptable, re-check the cage alignment (step 4) and limit screw adjustments (steps 5 and 6), then repeat index shifting adjustment.

MONTAGE

» Führen Sie das Zugseil durch die Seilhüllen, Führungen und Gegenhalter. Verlegen Sie das Zugseil durch eine Zugführung unter dem Tretlager.

6 Schieben Sie das Zugseil unter die Klemmscheibe und straffen Sie es.

» Ziehen Sie die 5 mm Innensechskantschraube mit 5 Nm an.
» Schalten Sie die Kette mehrmals rauf und runter damit sich der Schaltzug setzt.
» Wiederholen Sie bei Bedarf die vorherigen Schritte.

7 EINSTELLUNG ÄUSSERE POSITION

» Führen Sie die Kette auf den kleinsten Zahnkranz hinten und das große Kettenblatt vorne.
» Stellen Sie die äußere Begrenzungsschraube so ein, dass der Abstand zwischen dem äußeren Käfigblech und der Kette 0,5 – 1 mm beträgt.

8 STELLEN SIE DIE ZUGSPANNUNG

Einstellschraube des vorderen Schalthebels nach, um sicherzustellen, dass der Umwerfer die obere Begrenzungsschraube berührt, wenn der Schalthebel sich in der Position für das große Kettenblatt befindet. Schalten Sie auf das große Kettenblatt und wieder zurück, während die Kette sich auf verschiedenen Zahnkränzen befindet. Wenn die Schaltleistung nicht zufriedenstellend ist, überprüfen Sie die Ausrichtung des Umwerfers (Schritt 4) und die Einstellungen der Begrenzungsschrauben (Schritte 5 und 6), und wiederholen Sie die Einstellung der Indexschaltung.

MONTAGE

» Enfilez le câble dans la gaine et les arrêts de gaine. Placez le câble dans un passe-câble sous le boîtier de pédalier.

6 Positionner le câble sous la rondelle de fixation de câble et le maintenir tendu.

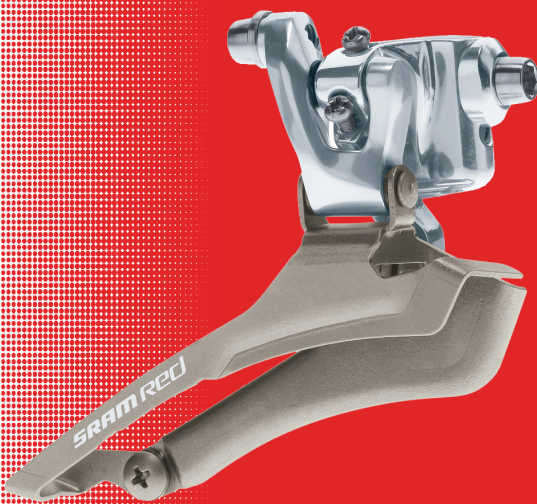
» Serrer la vis de fixation BTR 5 mm du collier avec un couple de serrage de 5 Nm.
» Attention de ne pas endommager ou tordre le câble.
» Déplacez plusieurs fois la chaîne vers le haut et le bas du plateau de pédalier pour réduire le mou initial du câble.
» Si nécessaire, retendez le câble et serrez le boulon d'ancrage du câble.

7 RÉGLAGE DE LA VIS DE BUTÉE SUPÉRIEURE

» Positionner la chaîne sur le plus petit pignon et le grand plateau.
» Régler la vis de butée supérieure (grand plateau) de dérailleur avant pour obtenir entre la plaque externe de la cage et la chaîne, un écartement de 0,5 à 1 mm.

8 RÉGLAGE DE FINALE

Ajuster le barillet de réglage du câble de dérailleur avant pour assurer que le dérailleur avant touche bien la vis butée en limite supérieure quand le dérailleur a été placé sur le plus grand plateau. Passer du plus grand plateau au suivant et vice versa, en plaçant également la chaîne sur différents pignons arrières. Si le dérailleur ne fonctionne pas de manière optimale, vérifier de nouveau l'alignement de la cage du dérailleur (étape 4) ainsi que le réglage de la vis de limite (étapes 5 et 6) puis répéter l'ajustement du dérailleur à indexation.



WORLD HEADQUARTERS
Chicago, Illinois U.S.A.
SRAM Corporation
1833 North Kingsbury, 5th Floor
Chicago, Illinois 60628

ASIAN HEADQUARTERS
Tatehng, Taiwan
SRAM Taiwan
No. 1589-0 Chung Shan Road
Shan Kang Hsiang, Tatehng
County 926 - Taiwan

EUROPEAN HEADQUARTERS
Amersfoort, The Netherlands
SRAM Europe
Bastweg 12-D
3824 BR Amersfoort
The Netherlands

Red

Desviadores Delanteros

Instrucciones

Lea detenidamente todas las instrucciones para un correcto montaje y uso



p/n 95-7615-004-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com

Red

Deragliatori

Instruzioni

Per una corretta installazione ed utilizzo leggere attentamente le istruzioni



p/n 95-7615-004-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com

Red

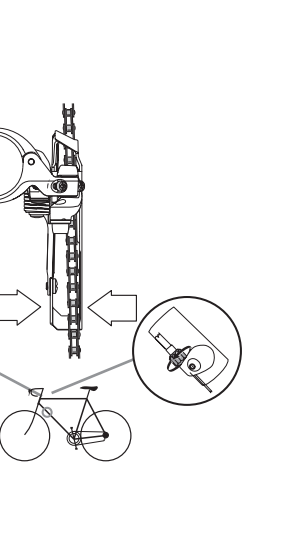
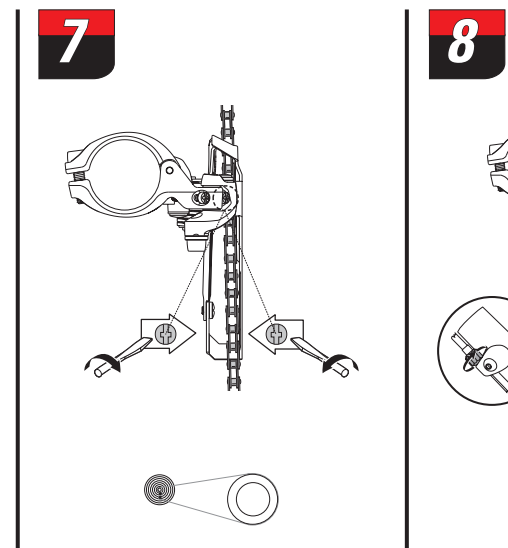
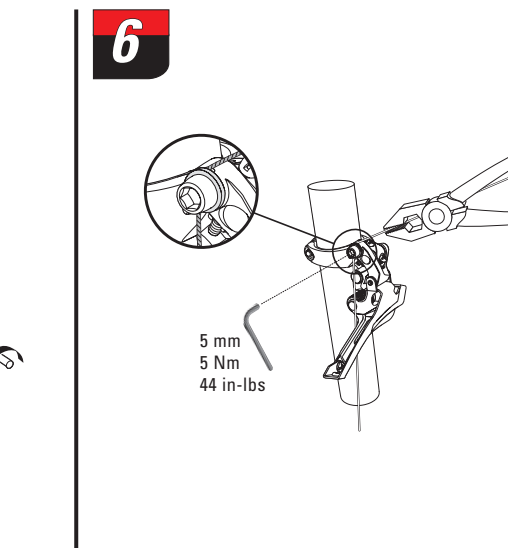
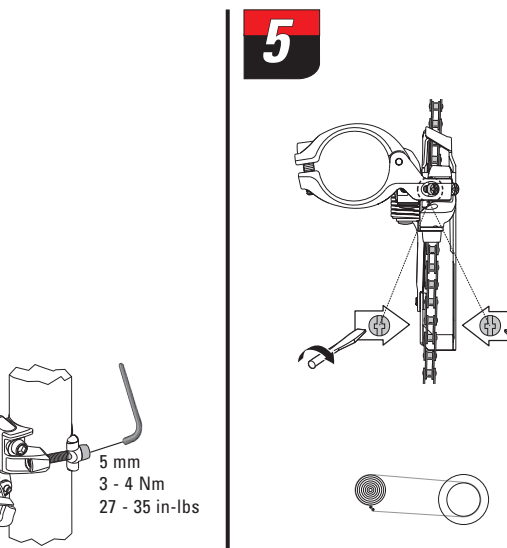
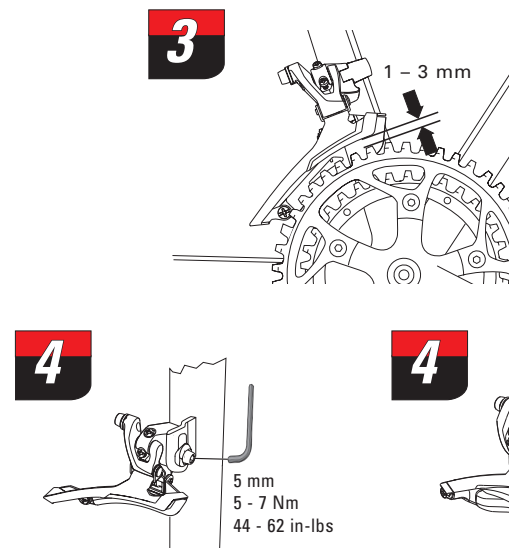
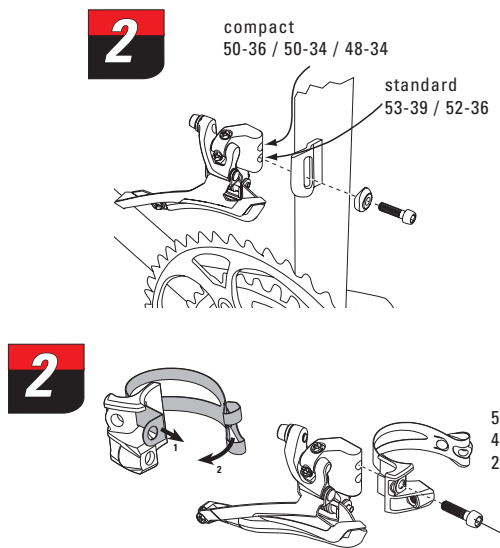
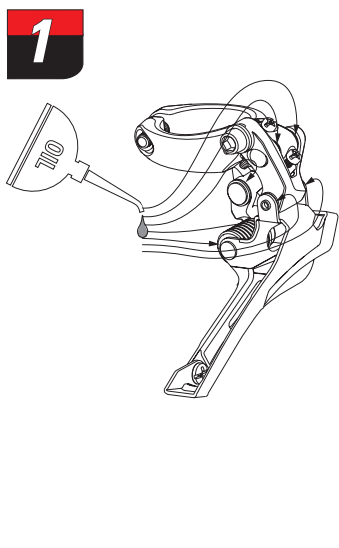
Voorderailleurs

Handleiding

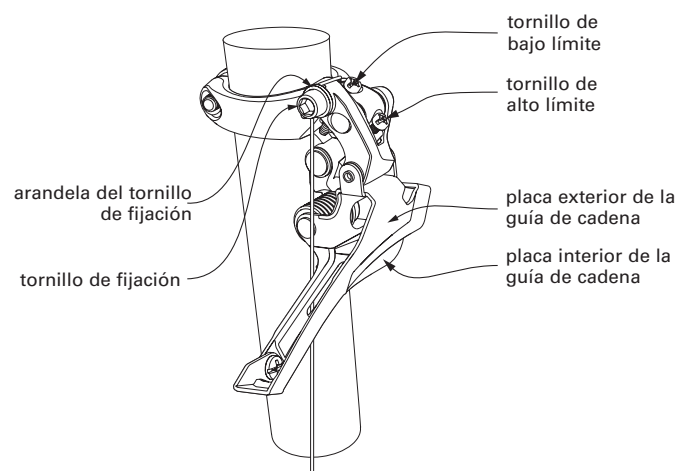
Lees alle instructies voor de juiste installatie en het juiste gebruik



p/n 95-7615-004-000 Rev A ©SRAM Corporation, 2007
www.sram.com



ANATOMIA



FUNCIONAMIENTO

AVISO
Procure no utilizar combinaciones de marchas demasiado extremas, ya que provocan chirridos y un desgaste excesivo.



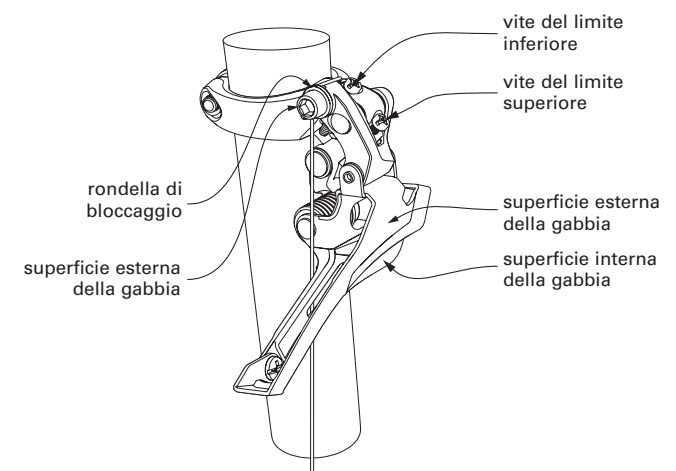
MANTENIMIENTO

AVISO
No utilice disolventes ni materiales corrosivos para limpiar las piezas.

1 Lubricar los puntos de fricción regularmente.

» Engrasar las guías de los cables (por ejemplo: debajo de la caja de pedalier).

ANATOMIA



FUNZIONAMENTO

CONSIGLIO
Evitare l'uso di una combinazione di marce agli estremi opposti, poiché ciò può provocare rotture, rumore ed eccessiva usura.



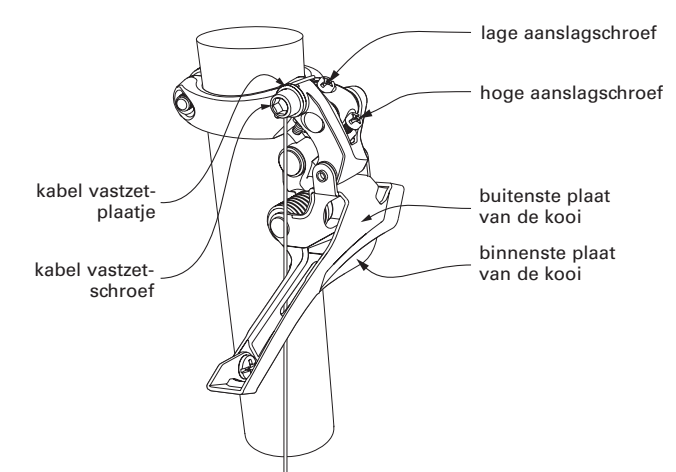
MANUTENZIONE

CONSIGLIO
Non usare solventi o materiali abrasivi per pulire i componenti.

1 Lubrificare periodicamente i componenti della trasmissione.

» Lubrificare eventuali guidacavo presenti (per es. il passaggio sotto la sede movimento centrale).

ANATOMIE



WERKING

ADVIES
Vermijd het gebruik van extreme versnellingscombinaties omdat dergelijke combinaties slijtagegeluiden en bovenmatige slijtage veroorzaken!



ONDERHOUD

ADVIES
Gebruik geen oplosmiddelen of bijtende materialen om de onderdelen te reinigen.

1 Smeer de draaipunten regelmatig.

» Kabelgeleiders in het vet zetten (bv. onder het bracket).

COMPATIBILIDAD

En SRAM Red desviadores delanteros están diseñados para usar con:

- » Mando SRAM Double Tap (Red / Force / Rival)
- » Coronas: Piñones SRAM de 10 velocidades y otros modelos Shimano® de 10 velocidades (piñón más grande: 28 dientes)
- » Cadenas: SRAM Power Chains para 10 velocidades PC 1090R, PC 1090, PC 1070, PC--1050, PC--1030 y cadenas Shimano® para 10 velocidades
- » Bielas y platos: Compatible con 10 velocidades, 53-39 / 50-34 / 50-36 / 48-34 / 52-36
- » Cable de 1,1 mm de alta calidad y funda de cable sin aplastamientos de 4 o 5 mm, con topes sin sellado de 5,8 mm de diámetro máximo, longitud 16 mm

MONTAJE

2 Instalar el desviador delantero en el tubo del sillín.

Versión con fijación al cuadro: acople el cambiador delantero al soporte fijado al cuadro que va en el tubo del sillín, y apriételo un poco. Utilizar la rosca superior para platos compactos (50-36 / 50-34 / 48-34) o la rosca inferior para platos estándar (53-39 / 52-36).

Versión con abrazadera: acople el cambiador delantero a la abrazadera utilizando la posición de montaje superior. Apriete el tornillo hexagonal de 5 mm con un par de entre 4 y 5 Nm. Sujete el cambiador delantero al tubo del sillín con la abrazadera, sin apretar demasiado.

COMPATIBILITÀ

I deragliatori anteriori SRAM Red sono stati progettati per essere utilizzati con ...

- » Comando SRAM Double Tap (Red / Force / Rival)
- » Pacco pignoni: Set di pignoni SRAM a 10 marce e altri Shimano® a 10 marce (pignone più grande max 28 denti)
- » Catene: 10 marce Power Chains PC--1090R, PC--1090, PC--1090, PC--1070, PC--1050, PC--1030 e Shimano® catena da 10 marce
- » Guarniture e corone dentate: compat. a 10 marce, 53-39 / 50-34 / 50-36 / 48-34 / 52-36
- » Cavo di alta qualità da 1,1 mm e guaina incompressibile per cavo da 4 o 5 mm con un diametro massimo dei tappini (senza sigillatore) alle estremità di 5,8 mm, lunghezza 16 mm

INSTALLAZIONE

2 Fissare il deragliatore anteriore al tubo - sella.

Versione con attacco brasato: fissare il deragliatore anteriore alla linguetta brasata sul tubo verticale e serrare leggermente. Utilizzare la filettatura superiore per le corone dentate compatte (50-36 / 50-34 / 48-34) oppure la filettatura inferiore per le corone dentate standard (53-39 / 52-36).

Versione con adattatore di bloccaggio: fissare il deragliatore anteriore all'adattatore di bloccaggio utilizzando la posizione di montaggio superiore. Serrare il bullone esagonale da 5 mm a 4 - 5 Nm. Stringere leggermente il deragliatore anteriore sul tubo verticale.

COMPATIBILITEIT

SRAM Red voorderailleurs zijn ontworpen voor gebruik in combinatie met:

- » SRAM Double Tap shifters (Red / Force / Rival)
- » Cassette: SRAM 10-versnellingen en andere 10-versnellingen Shimano®-cassettes (grootste tandwiel maximaal 28 tanden)
- » Kettingen: SRAM 10-versnellingen Power Chains PC--1090R, PC--1090, PC--1070, PC--1050, PC--1030 en Shimano® 10-versnellingen kettingen
- » Cranks en Kettingbladen: geschikt voor 10 versnellingen, 53-39 / 50-34 / 50-36 / 48-34 / 52-36
- » Kabel van 1,1 mm van hoge kwaliteit en niet samen te drukken buitenkabel van 4 of 5 mm met niet afgedichte stopbusjes met een maximumdiameter van 5,8 mm en een maximale lengte van 16 mmeter van 5,8 mm en een maximale lengte van 16 mm

MONTAGE

2 Bevestig de voorderailluur aan de zitbuis.

Versie met aangesoldeerde bevestiging: bevestig de voorderailluur aan het aangesoldeerde lipje op de zadelbuis en draai deze lichtjes vast. Gebruik bovenste schroefdraad voor compacte kettingbladen (50-36 / 50-34 / 48-34) of onderste schroefdraad voor standaardkettingbladen (53-39 / 52-36).

Klemadapterversie: bevestig de voorderailluur aan de klemadapter via de bovenste bevestigingspositie. Draai de 5mm zeskantbout aan tot 4 - 5 Nm. Klem de voorderailluur lichtjes aan de zadelbuis vast.

MONTAJE

3 Ajustar la posición del desviador en el tubo del sillín, teniendo en cuenta que la distancia entre éste y el plato grande ha de ser de 1 - 3 mm.

4 Al mismo tiempo, alinear el desviador delantero con sus placas en paralelo con los platos.

Versión para fijación al cuadro: Apretar el tornillo de fijación con una llave allen de 5 mm a 5 - 7 Nm.

Versión para abrazadera: Apriete el tornillo hexagonal de 5 mm de la abrazadera con un par de entre 3 y 4 Nm.

5 AJUSTE DEL LIMITE INTERIOR

» Colocar la cadena en la corona trasera más grande y en el plato pequeño.

» Ajustar el tornillo de límite interior de tal manera que la cadena quede situada próxima a la placa interior de la guía de cadena, pero sin tocarla (el hueco entre el plato inferior del armazón del cambio delantero y la cadena es de 0,5-1 mm).

ANCLAJE DEL CABLE

» Comprobar que la cadena está en el plato pequeño.

» Verifique que el cable de cambios está totalmente suelto (la velocidad inferior en el cambio delantero).

» Girar el ajuste de cilindro del bastidor por completo en el bastidor y girar completamente hacia atrás.

INSTALLAZIONE

3 Regolare la posizione del deragliatore anteriore in modo da creare uno spazio pari a 1 - 3 mm.

4 Contemporaneamente allineare la piastra esterna della gabbia del deragliatore anteriore parallelamente alle corone.

Versione con attacco brasato: Stringere il bullone esagonale da 5 mm con una forza di torsione pari a 5 - 7 Nm.

Versione con adattatore di bloccaggio: Serrare il bullone esagonale di bloccaggio da 5 mm a 3 - 4 Nm.

5 REGOLAZIONE DEL LIMITE INTERIORE

» Posizionare la catena sulla corona più piccola e sul pignone più piccolo.

» Regolare la vite del limite inferiore in modo tale che la catena scorra vicino alla superficie interna della gabbia del deragliatore senza toccarla (il gioco tra la piastra interna della gabbia del deragliatore anteriore e la catena è pari a 0,5 - 1 mm).

FISSAGGIO DEL CAVO

» Controllare che la catena e il deragliatore anteriore siano posizionati sulla corona più piccola.

» Accertarsi che il cavo del cambio sia completamente sganciato (marcia più facile (più bassa) per il cambio anteriore).

» Ruotare il regolatore del tamburo sul telaio completamente all'interno dell'alloggiamento, quindi effettuare una rotazione completa all'indietro.

MONTAGE

3 Plaats de voorderailluur zodat de afstand tussen de derailleurkooi en het grootste voorblad tussen de 1 en 3 mm is.

4 Zorg ervoor dat de derailleurkooi parallel aan de kettingbladen staat.

Versie met aangesoldeerde bevestiging: Draai de bout vast met een 5 mm inbus, moment tussen de 5 en 7 Nm.

Klemadapterversie: Draai de 5mm zeskantbout van de klem aan tot 3 - 4 Nm.

5 LAGE LIMMIET AFSTELLING

» Schakel de ketting op het grootste kranseje achter en het kleine voorblad.

» Gebruik de lage aanslagsschroef zodat de ketting dicht bij de binnenste plaat van de kooi loopt zonder hem te raken (afstand tussen de binnenplaat van de kooi van de voorderailluur en de ketting bedraagt 0,5 - 1 mm).

KABEL BEVESTIGEN

» Controleer of de ketting en de voorderailluur op het kleinste tandblad staan.

» Zorg dat de versnellingskabel niet meer onder spanning staat (lichtste (laagste) versnelling van voorderailluur).

» Draai de afstelknop op het frame volledig in de behuizing en vervolgens één hele slag terug.

» Voer de binnenkabel door de buitenkabel en de eindkapjes. Voer de kabel door een kabelgeleider onder de bracket.

MONTAJE

» Pasar el cable de cambio delantero a través de la funda y los topes del cuadro. Guiar el cable con una guía debajo del eje pedalier.

6 Colocar el cable debajo de la arandela del tornillo de fijación y mantenerlo tenso.

» Apretar el tornillo de fijación con una llave allen de 5 mm a 5 Nm. Asegurarse de no aplastar o deformar el cable.

» Cambie la cadena de plato varias veces en un sentido y otro para eliminar la holgura inicial del cable.

» Si fuera necesario, vuelva a tensar el cable y apriete el tornillo de fijación del cable.

7 AJUSTE DEL LIMITE EXTERIOR

» Poner la cadena en la corona más pequeña y en el plato grande.

» Ajustar el tornillo del límite exterior dejando un espacio entre la placa exterior de la guía de cadena y la cadena de 0,5 - 1 mm.

8 AJUSTE DE INDEXADO DEL DESVIADOR

Gradúe el tambor ajustador del cable del cambio delantero de modo que el cambiador delantero haga contacto con el tornillo de límite superior cuando la palanca de cambio esté en una marcha correspondiente al plato grande. Cambie desde y hacia el plato grande con la cadena sobre varios piñones traseros distintos. Si el comportamiento del cambio no es el adecuado, vuelva a comprobar (paso 4) la alineación de la jaula (el hueco del cambiador por donde pasa la cadena) y los ajustes de los tornillos limitadores (pasos 5 y 6), y a continuación repita el ajuste del cambio de marchas.

INSTALLAZIONE

» Inserire il cavo del comando anteriore attraverso la guaina e i passanti. Condurre il cavo attraverso un'apposita guida sotto al movimento centrale.

6 Far scorrere il cavo sotto la rondella di bloccaggio e tenerlo teso.

» Stringere il bullone esagonale da 5 mm con una forza di torsione pari a 5 Nm.

» Attenzione a non schiacciare o deformare il cavo.

» Spostare rapidamente la catena su e giù da un dente all'altro diverse volte.

» Se necessario ritensare il cavo e serrare il bullone di ancoraggio del cavo.

7 REGOLAZIONE DEL LIMITE SUPERIORE

» Posizionare la catena sul pignone posteriore più piccolo e sulla corona anteriore più grande.

» Regolare la vite del limite superiore in modo da creare uno spazio tra la superficie esterna della gabbia del deragliatore e la catena pari a 0,5 - 1 mm.

8 REGOLAZIONE FINALE

Regolare il barilotto di regolazione anteriore del cavo del cambio per accertarsi che il deragliatore anteriore sia a contatto con la vite di limite superiore quando il cambio è graduato alla posizione della corona dentata grande. Cambiare alla e dalla corona dentata grande con la catena su i pignoni posteriori diversi. Se le prestazioni del cambio non sono accettabili, ricontrollare l'allineamento del telaio (punto 4) e le regolazioni della vite di limite (punti 5 e 6), quindi ripetere la regolazione del cambio graduato.

MONTAGE

6 Plaats de binnenkabel onder het kabel vastzetplaatje en trek strak.

» Draai de kabel vastzetschroef vast met maximaal 5 Nm. Let op dat de binnenkabel niet vervormd wordt.

» Schakel de ketting een aantal keren op en neer langs de kettingbladen om de eerste speling uit de kabel te verwijderen.

» Waar nodig de kabel naspinnen en de kabelvastzetschroef aandraaien.

7 HOGE LIMMIET AFSTELLING

» Schakel de ketting op het kleinste kranseje achter en het grote voorblad.

» Gebruik de hoge aanslagsschroef en stel de voorderailluur zo af dat de afstand tussen de ketting en de buitenste plaat van de kooi tussen 0,5 tot 1 mm ligt.

8 DEFINITIEVE AFSTELLING

Stel de kabelstelschroef van de voorversnelling zodanig af dat de voorderailluur de stelschroef voor de bovengrens raakt als de versnelling is gekoppeld aan de grote kettingbladpositie. Schakel van en naar het grote kettingblad met de ketting op een aantal verschillende achtertandwielen. Als het schakelen niet soepel genoeg voelt, controleer dan nogmaals de afregeling van de kooi (stap 4) en de afstellingen van de grensstelschroeven (stappen 5 en 6), en herhaal dan de afstelling van de gekoppelde versnelling.